

2016

공립학교 선택 (PSC) 프로그램 정보 팸플릿(PIP)

환영합니다!

본 프로그램 정보 팸플릿(PIP)을 이용하여 공립학교 선택 프로그램 (PSC)에 관해 알아보시고 유익한 결정을 내리시기 바랍니다.

상세한 정보는 www.nyc.gov/schools/PSC를 참고하십시오.

PSC 프로그램에 대한 정보는 전화 718-935-2439 또는 이메일 NCLB_PSC@schools.nyc.gov로 문의하십시오.

통학교통편 관련 문의는 학생 교통 담당실(Office of Pupil Transportation: OPT)에 전화 (718) 392-8855로 연락하시거나 웹사이트 www.OPTNYC.org를 참고하십시오.

To obtain a translated copy of this document, please visit the website below.		
للحصول على نسخة باللغة العربية من هذه الوثيقة، نرجو زيارة الموقع الإلكتروني أدناه.	Pour obtenir la traduction de ce document, merci de visiter le site internet cité ci-dessous.	Перевод данного документа на русский язык находится на вебсайте, указанном ниже.
এই নথির বাংলা অনুবাদের জন্য অনুগ্রহ করে নিচের ওয়েবসাইট দেখুন।	Pou ka jwenn yon kopi dokiman sa a an Kreyòl ayisyen, tanpri ale sou sit entènèt ki pi ba a.	Para obtener una versión en español de este documento, por favor visite el sitio de Internet a continuación.
如要取得本文件的中文譯本，請瀏覽下面的網站。	본 문서의 한국어판을 보시려면 다음 웹사이트를 방문해 주십시오.	اس دستاویز کے اردو ترجمہ کے لیے برائے مہربانی ذیل کی ویب سائٹ سے رجوع کریں۔
www.nyc.gov/schools/PSC		

공립학교 선택 (PSC) 자격요건

뉴욕주 교육부(NYSED) 및 뉴욕시 교육청 (NYCDOE)에서 공립학교 선택(PSC) 전학 프로그램 참여 자격이 있는 학생을 결정합니다. 올해는 다음 범주에 해당하는 학교에 재학하는 학생에게 PSC 전학 자격이 부여됩니다.

- **우선(Priority) 또는 포커스(Focus):** 2016-2017 학년도에는 뉴욕주 교육부는 타이틀1 학교들 중에 전체 성취도, 졸업률 및/또는 기타 기준에 의거하여 뉴욕주에서 가장 낮은 수행도를 보이는 학교를 우선 또는 포커스 학교로 선정합니다.
- **단계적 폐교(Phase-Out):** 뉴욕시 교육청에서 낮은 성취도 및/또는 낮은 수요로 인한 단계적 폐교 학교를 지정합니다.

우선 또는 포커스 학교 선정에 관한 정보는 뉴욕주 책임 담당실(NYSED Office of Accountability) 웹사이트 <http://www.p12.nysed.gov/accountability/ESEADesignations.html>를 참고하십시오 .

해당 학교의 마지막 학년에 재학하는 학생은 PSC 전학 지원서를 받지 않습니다.

2015년도에는, 4,399 가정에서 공립학교선택 전학에 지원하였습니다. 뉴욕시 전체로 볼 때 전학 가능한 자리는 총 13,634개였고, 3,560명의 학생들이 2001년 낙오아동방지(NCLB) 법에 의거하여 전학 제안을 받았습니다.

공립학교 선택 (PSC) 신청 절차

학교 선택

선택 가능한 모든 학교는 동봉한 PSC 전학 신청서에 나열되어 있습니다. 원하시는 만큼의 많은 학교들을 선택할 수는 있지만, 결정 절차에는 여러분의 선호도 순서가 고려되지 않습니다. 전학 배정을 받을 수 있는 확률을 최대화 하기 위해 최소 4개의 학교를 선택하여야 합니다. 여러분의 지원서에 나온 학교들 중에서만 선택하십시오. 귀하의 자녀는 선택한 학교들 중 어떤 학교로든 매치될 수 있음으로, 자녀가 전학하기를 바라는 학교만 선택하십시오.

또한 신청서에 학교를 선택할 때 "기타 학교" 옵션을 선택할 수 있습니다. 기타 학교를 선택하시면 본인이 선택한 학교에 자리가 없을 때 기타 자리가 있는 학교에 배정을 받을 수 있습니다.

지원서 제출

자녀의 전학을 요청하고자 하시는 분은 반드시 완성한 신청서에 서명을 하고 동봉된 회신 봉투를 사용하여 제출하셔야 합니다. 제출 마감일까지 신청서를 보내지지 않으면 프로그램에 참여하지 않는 것으로 간주되며 자녀는 현재 재학 중인 학교에 계속 등록됩니다. 전학신청서는 반드시 **2016년 6월 17일** 이전의 우편소인이 찍혀야 합니다.

현재 학교에 계속 재학하기를 원하시는 분은 신청서를 제출할 필요가 없으며, 기타 아무런 조치를 취하지 않으셔도 됩니다. PSC 신청서에 아니오(NO)를 체크함으로써 전학제의를 거절하실 수도 있습니다.

결정 통지문

결정 통지문은 뉴욕주 교육부 학교 책임 변경에 따라 7월 중 가정에 우편으로 배송됩니다. 전학 제의는 성취도가 낮은 저소득 가정의 학생들에게 우선권을 주도록 규정된 2001년 낙오아동 방지법(NCLB)에 의거하며, 전학 갈 학교에 자리가 남아 있느냐에 따라 결정됩니다. PSC 프로그램은 지원자가 많으며, 각 학교마다 약간의 자리만이 남아 있으며 PSC 전학 제의는 보장되지 않습니다. 학년도 말에 해당 학년에 적절한 진급 요건을 충족하지 못한다면, 자녀의 전학 제의가 철회될 것입니다.

전학 배정을 원하지 않으면 아무런 조치를 취하지 않으셔도 되며, 자녀는 현재 학교에 계속 재학하게 됩니다.

잘 알아보시고 결정하십시오

신청 전에 다음과 같은 학교의 특성을 고려하십시오:

- 위치
- 학교 규모
- 학업 포커스
- 제공되는 교과과정 및 방과 후 프로그램
- 통학 거리 및 시간
- 학교 분위기 및 문화

신청서에는 다양한 종류의 학교가 기재되어 있습니다. 학교 별로 규모, 위치, 학업 중점 및 제공되는 교과과정이 다양합니다. 선택하신 학교에서 제공되는 프로그램 및 활동정보는 www.nyc.gov/schools/ChoicesEnrollment 를 참고하시고 연락 정보는 초, 중, 고등학교 안내서를 참고하십시오. 또한 신청서에 선택하신 학교에 직접 연락하여 교과과정 및 방과후 프로그램에 대해 문의하십시오.

장애인 편의시설

자녀의 이동능력이 제한된 경우 지원서에 선택하는 학교의 장애인 편의시설 여부를 고려하십시오. 뉴욕시 공립학교들의 장애인 편의시설에 관한 더 많은 정보를 원하시면 다음 웹사이트를 방문하십시오: <http://schools.nyc.gov/Offices/OSP/Accessibility> .

통학교통

지원서에 학교를 선택하실 때 자택에서 학교까지의 통학 거리를 고려하십시오. MTA TripPlanner (www.mta.info)를 사용하시면 가정에서 학교까지 가장 편리한 통학경로와 거리/시간을 알아볼 수 있습니다. 지원서에 학교를 선택할 때 가정에서 각 학교까지 통학시간을 고려하시기 바랍니다.

PSC를 통해 전학한 학생은, 통학교통편 수혜 자격이 있는 경우 교통편을 제공 받습니다. 보로간 옐로버스는 제공되지 않습니다. 7-12학년 학생은 옐로버스가 제공되지 않습니다. 옐로버스 교통편에 자격이 없는 PSC 학생은 MTA 지하철 및 버스에서 사용할 수 있는 메트로카드를 받을 수 있습니다.

PSC 전학에는 다음 교통 원칙이 적용됩니다:

학년 레벨	거리	통학교통편 종류
K-2	학교에서 1/2마일 이내 거주	전액 메트로카드
K-2	학교에서 1/2마일 이상 떨어진 곳 거주	노란색 버스
3-6	학교에서 1마일 이내 거주	전액 메트로카드
3-6	학교에서 1마일 이상 떨어진 곳 거주	노란색 버스
7-12	거리와 관계 없이 전액 메트로카드 수령 자격	전액 메트로카드

영어학습학생(ELL)

NYCDOE에서는 영어학습학생(ELL)이 학교에서 높은 학업성취를 이루는데 필요한 언어 서비스를 받을 수 있도록 다양한 프로그램과 지원을 제공합니다. 뉴욕시에서는 세 종류의 프로그램을 제공하고 있는데, 각 학교에서는 이 세 가지 프로그램이 해당 학교에서 제공되는지 여부에 관계 없이 *반드시* 학부모들에게 모든 프로그램에 관한 안내를 해야 합니다. 프로그램 모델은 전환이중언어교육 (TBE), 이원언어 (Dual Language) 및 제2언어로써의 영어 (ESL)입니다. ELL 서비스에 관한 상세한 정보는 전화 212-374-6072번으로 문의하시거나 웹사이트 <http://schools.nyc.gov/Academics/ELL/default.htm> 를 방문하십시오.

특수교육 서비스

특수교육 서비스를 받고 있다면 학생은 새로운 학교에서도 서비스를 계속 받게 됩니다. 새로운 학교에서 연례 개별교육 프로그램 팀 회의에 참석하여 자녀의 진척을 검토하게 됩니다. 이 회의에서 IEP 팀은 자녀의 스킬 및 능력을 기록하고 교육적 목표를 검토하고 설정하며 자녀를 위해 가장 적합한 지원 및 서비스를 결정할 것입니다.

IEP에 따라 집 앞에서 학교까지(door-to-door) 통학 교통을 제공받는 장애 학생들은 PSC를 통해 다른 학교로 전학할 경우 규정된 교통편을 계속해서 제공받을 것입니다.

중요한 날짜

- PSC 신청서 마감은 **2016년 6월 17일** 입니다.
- 결과는 7월에 우편으로 통지합니다.

질문이 있으십니까?

PSC 프로그램에 관한 질문이 있으시면 웹사이트 www.nyc.gov/schools/PSC를 방문해 주십시오. 또는 학생 등록 담당실(Office of Student Enrollment)에 전화 718-935-2439번이나 이메일 nclb_PSC@schools.nyc.gov 로 문의하셔도 됩니다.

통학 교통편에 관한 질문은 학생 통학 담당실(Office of Pupil Transportation (OPT))에 전화 718-392-8855번, 또는 이메일 pupiltransportationteam@schools.nyc.gov로 문의하시거나, 웹사이트 www.OPTNYC.org를 방문해 주십시오.